

۳۳۱۷۵

۱۴۰۲ / ۲ / ۳۰

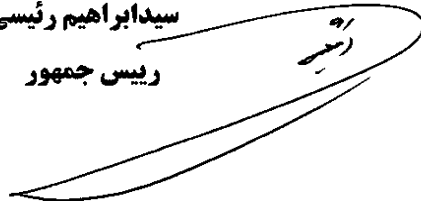
بسمه تعالی

وزارت امور اقتصادی و دارایی

در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران به پیوست «قانون سند الحاقی (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات در مورد مالیات های بر درآمد و سرمایه» که در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ دوازدهم اردیبهشت ماه یکهزار و چهارصد و دو مجلس شورای اسلامی تصویب شد و در تاریخ ۱۴۰۲/۲/۲۰ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۱۴۰۱۳/۱۱-۸۱۰ مورخ ۱۴۰۲/۲/۲۵ مجلس شورای اسلامی واصل گردیده، جهت اجرا ابلاغ می گردد.

با توجه به اصل یکصد و بیست و پنجم قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران، اجرای مفاد موافقتنامه منوط به انجام تشریفات مندرج در ماده (ماده ۲۸ اصلاحی) موافقتنامه یاد شده می باشد.

سید ابراهیم رئیسی
رئیس جمهور



رونوشت:

دفتر مقام معظم رهبری - دفتر رئیس جمهور - دفتر ریاست قوه قضاییه - دفتر ریاست مجلس شورای اسلامی - دبیرخانه مجمع تشخیص مصلحت نظام - دبیرخانه شورای نگهبان - دفتر معاون اول رئیس جمهور - معاونت امور مجلس رئیس جمهور - معاونت حقوقی رئیس جمهور - وزارت امور خارجه - سازمان برنامه و بودجه کشور - امور توافقیهای بین المللی - دیوان محاسبات کشور - دفتر هیأت دولت - دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت - معاونت امور تقنینی معاونت امور مجلس ریاست جمهوری - معاونت قوانین مجلس شورای اسلامی - معاونت نظارت مجلس شورای اسلامی - معاونت ارتباطات و اطلاع رسانی دفتر رئیس جمهور - معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات نهاد ریاست جمهوری - اداره کل پیگیری طرح ها و لوایح معاونت امور مجلس ریاست جمهوری - اداره کل اسناد و تنقیح قوانین مجلس شورای اسلامی - اداره کل تدوین قوانین مجلس شورای اسلامی - سامانه ملی قوانین و مقررات جمهوری اسلامی ایران - روزنامه رسمی جمهوری اسلامی ایران (جهت درج در روزنامه) ۱۴۰۲/۲/۲۵

عطف به نامه ۳۰۷۷۸ مورخ ۱۴۰۲/۲/۲۵

شماره: ۸۱۰-۱۱/۱۴۰۱۳

تاریخ: ۱۴۰۲/۰۲/۲۵

پیوست: دارد

حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای دکتر سیدابراهیم رئیسی
رئیس محترم جمهوری اسلامی ایران

سلام علیکم

عطف به نامه شماره ۶۰۰۴۰/۶۵۹۹۳ مورخ ۱۴۰۱/۴/۲۲ مطابق اصل یکصد و بیست و سوم (۱۲۳) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران «قانون سند الحاقی (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات در مورد مالیات‌های بر درآمد و سرمایه» مصوب ۱۴۰۲/۲/۱۲ مجلس شورای اسلامی به شرح پیوست ابلاغ می‌شود.

محمدباقر قالیباف

دبیرخانه مرکزی ریاست جمهوری

شماره: ۳۰۰۹۷

تاریخ: ۱۴۰۲/۰۲/۲۵

ساعت: ۱۰:۲۰

قانون سند الحاقی (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات در مورد مالیات‌های بر درآمد و سرمایه

ماده واحده- سند الحاقی (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات در مورد مالیات‌های بر درآمد و سرمایه شامل یک مقدمه و چهار بند، به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود. تبصره ۱- «هزینه‌های مالی» موضوع بند (۳) سند الحاقی (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه، مجوز دریافت یا پرداخت غیرقانونی از جمله ربا محسوب نمی‌شود.

تبصره ۲- رعایت اصول هفتاد و هفتم (۷۷)، یکصد و بیست و پنجم (۱۲۵) و یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران در اجرای این موافقتنامه الزامی است.

سند الحاقی (پروتکل) اصلاحی موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات در مورد مالیات‌های بر درآمد و سرمایه

مقدمه

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق موافقت نمودند، موافقتنامه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف و تبادل اطلاعات در مورد مالیات‌های بر درآمد و سرمایه را که در تاریخ ۱۳۹۰/۴/۱۵ هجری شمسی برابر با ۲۰۱۱/۷/۶ میلادی به امضا رسیده است به شرح زیر اصلاح نمایند:

۱- بند (۳) ماده (۵) به شرح زیر اصلاح می شود:

«۳- اصطلاح «مقر دائم» همچنین شامل موارد زیر خواهد بود:

الف- کارگاه ساختمانی، طرح (پروژه) ساخت، سوار کردن یا نصب یا فعالیت های سرپرستی و نظارت مرتبط با آن، ولی فقط در صورتی که این کارگاه، طرح (پروژه) یا فعالیت ها به مدت بیش از ۹ ماه ادامه داشته باشد.

ب- ارائه خدمات، از جمله خدمات مشاوره ای توسط مؤسسه از طریق کارمندان یا سایر کارکنانی که مؤسسه برای چنین منظوری به کار گرفته است، اما فقط در صورتی که فعالیت های دارای این ماهیت برای همان طرح (پروژه) یا طرح (پروژه) مرتبط با آن در یک دولت متعاقد در یک دوره یا دوره هایی ادامه یابد که مجموع آنها بیش از ۹ ماه در هر دوره دوازده ماهه باشد.»

۲- بند زیر به عنوان بند (۸) به ماده (۵) الحاق می شود:

«۸- صرف نظر از مقررات بند (۳)، هرگاه مؤسسه یک دولت متعاقد در دولت متعاقد دیگر فعالیت های اکتشاف و استخراج منابع طبیعی شامل نفت و گاز انجام دهد، چنین تلقی خواهد شد که کسب و کار مزبور از طریق مقر دایم واقع در دولت متعاقد دیگر انجام شده است، مگر اینکه فعالیت های مزبور در دولت متعاقد دیگر برای یک یا چند دوره کمتر از ۳۰ روز در هر دوره دوازده ماهه انجام شود.»

۳- بند (۲) ماده (۱۱) به شرح زیر اصلاح می شود:

«۲- مع ذلک، این هزینه های مالی می تواند در دولت متعاهدی که حاصل شده و طبق قوانین آن دولت نیز مشمول مالیات شود، ولی چنانچه دریافت کننده، مقیم دولت متعاقد دیگر بوده و مالک منافع هزینه های مالی باشد، مالیات متعلقه از پنج درصد (۵٪) مبلغ ناخالص هزینه های مالی تجاوز نخواهد کرد.»

۴- ماده (۲۸) به شرح زیر اصلاح می شود:

«۱- هر یک از دولت های متعاقد، از طریق مجاری سیاسی (دیپلماتیک)، دولت متعاقد دیگر را از تکمیل مراحل ضروری به موجب قانون داخلی خود برای لازم الاجراء شدن این موافقتنامه و سندالحاقی (پروتکل) آن مطلع خواهد کرد.

۲- این موافقتنامه و سندالحاقی (پروتکل) آن از تاریخ آخرین اطلاعیه لازم الاجراء خواهد شد و مقررات آن در مورد آن قسمت از درآمد یا سرمایه ای که در اول سال تقویمی متعاقب سالی که این موافقتنامه و سندالحاقی (پروتکل) آن لازم الاجراء شده است یا پس از آن حاصل می شود یا موجود است به مورد اجراء گذارده خواهد شد.»

این سندالحاقی (پروتکل) جزء لاینفک موافقتنامه تلقی و با رعایت ماده (۲۸) موافقتنامه لازم الاجراء خواهد شد.

این سندالحاقی (پروتکل) در بغداد در دوم آبان ۱۴۰۰ هجری شمسی برابر با دوم نوامبر ۲۰۲۱ میلادی در دو نسخه به زبانهای فارسی، عربی و انگلیسی تنظیم گردید که هر سه متن از اعتبار یکسان برخوردار است. در صورت اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی حاکم خواهد بود.

از طرف دولت
جمهوری عراق
دکتر علی علاوی
وزیر دارایی

از طرف دولت
جمهوری اسلامی ایران
دکتر داود منظور
رئیس کل سازمان امور مالیاتی ایران

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده و دو تبصره منضم به متن سندالحاقی (پروتکل) شامل مقدمه و چهار بند که گزارش آن توسط کمیسیون اقتصادی به صحن علنی تقدیم شده بود، پس از تصویب در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ دوازدهم اردیبهشت ماه یک هزار و چهارصد و دو مجلس، در تاریخ ۱۴۰۲/۲/۲۰ به تأیید شورای نگهبان رسید.

محمدباقر قالیباف